



Umowa na wyjazd studenta na studia w programie Erasmus+  
nr [numer albumu studenta]/E+ 000052377/SMS  
powiązana z umową 2022-1-PL01-KA131-000052377

Sektor: Szkolnictwo wyższe  
Rok akademicki: 2023/2024

**Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, PL TORUN01**

Adres: ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń  
dalej zwany/-a „Instytucją”, którą reprezentuje do celów podpisania niniejszej Umowy **prof. dr hab. Przemysław Nehring, Prorektor ds. Kształcenia** z jednej strony i

Pan/Pani [imię i nazwisko uczestnika]

Data urodzenia: ..... Obywatelstwo: .....  
Adres: [pełny adres] .....  
.....  
Telefon: ..... E-mail: .....  
Płeć: [K/M]  
Stopień studiów: trzeciego stopnia  
Dziedzina: [akademicka najbliższa kierunkowi studiów w Uczelni wysyłającej]: .....  
.....  
Kod: [kod ISCED-F] .....  
Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane stypendium:

Posiadacz rachunku bankowego: .....  
.....  
Nazwa banku: .....  
Numer SWIFT banku: ..... Waluta .....  
IBAN – pełen numer rachunku .....

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Wypłata stypendium nastąpi wyłącznie w formie przelewu:

- w EUR na rachunek polski, będący własnością lub współwłasnością Uczestnika, prowadzony w walucie EUR w banku obsługującym przelewy w systemie SEPA (wskazany przez Uczestnika w formularzu danych bankowych), przy czym Uczelnia pokryje wyłącznie koszt wysłania przelewu pobierany przez bank obsługujący Uczelnię, a nie pokryje kosztów banków trzecich;  
lub
- w EUR na rachunek zagraniczny, będący własnością lub współwłasnością Uczestnika, prowadzony w walucie EUR w banku obsługującym przelewy w systemie SEPA (wskazany przez Uczestnika w formularzu danych bankowych), przy czym Uczelnia pokryje wyłącznie koszt wysłania przelewu pobierany przez bank obsługujący Uczelnię, a nie pokryje kosztów banków trzecich;  
lub
- w EUR na rachunek bankowy złotówkowy wpisany do systemu USOS, będący własnością lub współwłasnością Uczestnika, jeśli Uczestnik nie poda danych rachunku walutowego oraz w przypadku wystąpienia konieczności kredytowania stypendium ze środków Uczelni. Przewalutowania stypendium dokonuje bank Uczestnika.

Strony uzgodniły Warunki szczególne i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „Umową”):

Załącznik I	„Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+” ( <i>Learning Agreement</i> )
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Karta Studenta Erasmusa

Postanowienia zawarte w Warunkach szczególnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w Załącznikach.

Uczestnik otrzymuje:

- wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+
- stypendium zerowe
- częściowe wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+

Całkowita kwota dofinansowania obejmuje:

- Wsparcie indywidualne dla krótkoterminowej mobilności fizycznej
- Dopłata uzupełniająca dla osób z mniejszymi szansami na wyjazdy krótkoterminowe
- Dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu („green travel”)
- Wsparcie na koszty podróży (podróż standardowa lub podróż ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu)
- Dni podróży (dodatkowe wsparcie indywidualne na dni podróży)
- Wsparcie włączenia (w oparciu o koszty rzeczywiste) na podstawie dodatkowego wniosku do NA

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

### ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Instytucja zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji mobilności w programie Erasmus+ w [nazwa uczelni, kraj].
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I.
- 1.3 Zmiany Umowy będą uzgadniane zgodnie przez obie strony oraz sporządzane w formie pisemnego lub elektronicznego aneksu do Umowy, przesyłanego odpowiednio drogą poczty tradycyjnej lub drogą e-mailową.

### ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIAZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres fizycznej mobilności powinien rozpocząć się najwcześniej [data] i zakończyć najpóźniej [data]. Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej, a datą zakończenia mobilności jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej. Stypendium jest przyznane na okres zajęć dydaktycznych (uzgodnionych w *Learning Agreement*) Minimalny okres trwania okresu fizycznej mobilności wynosi 5 dni. Łączny czas trwania okresu fizycznej mobilności nie przekroczy 30 dni (zgodnie z kalkulatorem długości pobytu w systemie Beneficiary Module).
- 2.3 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+ na [...] dni. [...] dni na podróż będzie dodane do okresu trwania mobilności i uwzględnione w obliczeniu należnego wsparcia indywidualnego.
- 2.4 Uczestnik może złożyć wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w Przewodniku po programie Erasmus+. Wniosek o przedłużenie mobilności musi być złożony przed zakończeniem okresu wskazanego w pkt. 2.2. Jeżeli Instytucja wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa będzie aneksowana w odpowiednim zakresie.
- 2.5 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności, w tym komponentu wirtualnego, muszą być określone w „Wykazie osiągnięć (zaliczeń)” lub w „zaświadczeniu o długości trwania pobytu” wystawionym przez organizację przyjmującą.

### ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE FINANSOWE (STYPENDIUM)

- 3.1 Wsparcie finansowe jest obliczane zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po programie Erasmus+.
- 3.2 Instytucja zapewni Uczestnikowi całkowite wsparcie finansowe na okres trwania mobilności w wysokości ... EUR

- 3.3 Wkład na pokrycie kosztów poniesionych w związku z podróżą lub specjalnymi potrzebami ([wybrać właściwe: ] [wsparcie włączenia, dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu, dopłata uzupełniająca dla osób z mniejszymi szansami]) będzie wyliczony w oparciu o wymagane dokumenty dostarczone przez Uczestnika.
- 3.4 Wsparcie finansowe nie może być przeznaczone na pokrycie podobnych kosztów już sfinansowanych z funduszy UE.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4 oraz Uczestnik realizuje program uzgodniony w Załączniku I, inne źródła finansowania, w tym wynagrodzenie z tytułu realizacji praktyki lub z tytułu każdej innej pracy nie związanej z mobilnością, są dopuszczalne.

#### ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 Płatność zostanie przekazana Uczestnikowi nie później niż w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania Umowy przez obie strony.  
Płatność będzie zrealizowana w wysokości [pomiędzy 70% a 100%] kwoty określonej w artykule 3.  
W przypadku, gdy Uczestnik z uzasadnionych przyczyn nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Instytucję terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna jedynie z uzasadnionych powodów.

Uczestnik otrzyma jedną płatność zaliczkową w wysokości [...] EUR

Wypłata płatności zaliczkowej nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik:

- dostarczy do Działu Międzynarodowych Partnerstw i Mobilności Edukacyjnej (DMPiME) albo Działu Nauki i Projektów CM (DNiP CM) potwierdzenie zawarcia ubezpieczeń: zdrowotnego (KL), następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) i odpowiedzialności cywilnej (OC),
- 4.2 Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% kwoty wsparcia finansowego, złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z mobilności w systemie *on-line EUSurvey* będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium w wysokości 50 EUR. Instytucja ma 45 kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

Wypłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik:

- dostarczy do DMPiME albo DNiP CM dokumenty wymienione w punkcie 4.3,
  - wypełni ankietę DMPiME,
  - złoży indywidualny raport z wyjazdu w systemie *on-line EUSurvey*,
- 4.3 Po zakończeniu niniejszej umowy Uczestnik dostarczy w ciągu 30 dni do DMPiME albo DNiP CM dokumenty wymagane do rozliczenia wyjazdu pod względem formalnym, tj.:
- zaświadczenie z organizacji przyjmującej o długości trwania pobytu (oryginał lub kopię);
  - ostateczną wersję *Learning Agreement* (oryginał lub kopię);
  - informację o zaliczonych kursach, zdanych egzaminach i uzyskanych ocenach – „Wykaz osiągnięć (zaliczeń)”, uzyskanych podczas pobytu w Uczelni przyjmującej (oryginał lub kopię).

Rozliczenia merytorycznego wyjazdu na podstawie „Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+” oraz „Wykazu osiągnięć (zaliczeń)” dokona dyrektor szkoły doktorskiej/dziekan wydziału.

#### ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

---

- 5.1 Instytucja upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie poprzez zapewnienie Uczestnikowi odpowiednich informacji w tym zakresie, by mógł się ubezpieczyć samodzielnie.
- 5.2 Zakres ubezpieczenia obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne (KL), odpowiedzialności cywilnej (OC) i następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW).

Uczestnik mobilności przyjmuje do wiadomości, iż na czas podróży i pobytu w kraju docelowym musi mieć zapewnione ubezpieczenie zdrowotne. Uczestnik oświadcza, że posiada następujące ubezpieczenie w zakresie kosztów leczenia: ..... oraz zna zakres tego ubezpieczenia.

W przypadku posiadania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ) zaleca się wykupienie przez Uczestnika dodatkowego ubezpieczenia prywatnego obejmującego koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do kraju. Potwierdzenie zawartego ubezpieczenia zdrowotnego będzie dołączone do niniejszej umowy.

Uczestnik przyjmuje do wiadomości, iż na czas podróży i pobytu w kraju docelowym musi mieć zapewnione ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków dotyczące zadań wykonywanych przez Uczestnika (obejmujące co najmniej szkody poniesione przez Uczestnika w miejscu realizacji studiów).

Uczestnik oświadcza, że posiada następujące ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków:

..... oraz zna zakres tego ubezpieczenia.  
Potwierdzenie zawartego ubezpieczenia NNW będzie dołączone do niniejszej umowy.

Uczestnik przyjmuje do wiadomości, iż na czas podróży i pobytu w kraju docelowym musi mieć zapewnione ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej dotyczące zadań wykonywanych przez Uczestnika (obejmujące co najmniej szkody poniesione przez Uczestnika w miejscu realizacji studiów).

Uczestnik oświadcza, że posiada następujące ubezpieczenie w zakresie odpowiedzialności cywilnej:  
..... oraz zna zakres tego ubezpieczenia.

Potwierdzenie zawartego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej będzie dołączone do niniejszej umowy

5.3 Stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową jest Uczestnik.

#### ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE (OLS)<sup>1</sup>

---

- 6.1. Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik może wypełnić test biegłości językowej OLS w języku mobilności (jeżeli dostępny).
- 6.2. Uczestnik może brać udział w kursach językowych OLS począwszy od dnia uzyskania dostępu i zobowiązuje się wykorzystywać w pełni możliwości platformy OLS.

#### ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z MOBILNOŚCI

---

- 7.1. Uczestnik wypełni i złoży on-line indywidualny raport z mobilności (*on-line EUSurvey*) w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zaproszenia do jego wypełnienia. Uczestnik, który nie wypełni i nie złoży indywidualnego raportu z mobilności może zostać wezwany przez Instytucję do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego wsparcia finansowego z funduszy UE w ramach programu Erasmus+.
- 7.2. Do Uczestnika może być wysłany uzupełniający raport dotyczący kwestii uznawalności.
- 7.3. Uczestnik wypełni ankietę online Działu Międzynarodowych Partnerstw i Mobilności Edukacyjnej najpóźniej w terminie 30 dni od zakończenia pobytu i bez wezwania. Ankieta jest dostępna na stronie: <https://www.umk.pl/wspolpraca/erasmus-plus-2021-2027/studenci-studia/dokumenty/>

#### ARTYKUŁ 8 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

---

- 8.1. Instytucja wysyłająca przekazuje Uczestnikom odpowiednie oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące przetwarzania ich danych osobowych, zanim zostaną one wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>.

#### ARTYKUŁ 9 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

---

- 9.1. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 9.2. W wypadku sporu między Instytucją a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej Umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego

#### PODPISY

Za Uczestnika

[imię i nazwisko]

[podpis]

[miejscowość], [data]

Za Instytucję

**prof. dr hab. Przemysław Nehring**  
Prorektor ds. Kształcenia

[pieczęć i podpis]

[miejscowość], [data]

---

1. Dotyczy tylko tych mobilności, dla których językiem wykładowym/używanym w miejscu pracy jest język udostępniony w platformie *Online Language Support (OLS)*; z tego obowiązku zwolnieni są *native speakers*.

## Załącznik II

### WARUNKI OGÓLNE

#### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska agencja narodowa (NA), Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska agencja narodowa (NA) lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

#### Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Instytucja jest uprawniona do rozwiązania lub wypowiedzenia Umowy bez żadnych dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik wypowie Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą mu do tej pory kwotę stypendium.

W przypadku wypowiedzenia Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty stypendium odpowiadającej przynajmniej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

#### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Instytucję wysyłającą, agencję narodową (NA) i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt zgodnie z przepisami UE<sup>2</sup> (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Instytucji wysyłającej i/lub agencji narodowej (NA). Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

#### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową (NA) lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską agencję narodową (NA) w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

---

<sup>2</sup> Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Pana/Pani danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione znajdują się pod adresem: [https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement\\_en](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en)